

# L'expression de la causalité en langue maternelle et en langue étrangère

# Expressing Causality in L1 and L2

20-21 Mai 2021

20-21 May 2021

JEUDI, 20 MAI 2021

THURSDAY 20 MAY 2021

9.30 – 9.45

OUVERTURE ■ OPENING

Urszula Paprocka-Piotrowska

**Sonia Gerolimich**

9.45 – 10.15

**La causalité en coréen contemporain :  
le cas de -*ki ttaemune*, -*aseo/-eoseo*, -*(u)nikka***

- Stéphane Couralet (Université Bordeaux Montaigne, CLLE-ERSSàB UMR 5263)
- Hyunjung Son (Université Yonsei, Séoul)

10.15 – 10.45

**L'expression de la causalité en français et en mandarin standard : *parce que*, *puisque*, *comme*, *car* et leurs interprétations en chinois. Point de vue sémantico-syntaxique**

- Zhichao Wang (Sorbonne Université, UR 4509 STIH)

10.45 – 11.15

**Valeurs argumentatives de la causalité dans les constructions  
du type *s'il échoue*, *c'est qu'il n'apprend pas ses leçons***

- Bauvarie Mouna (Université d'Anvers)

11.15 – 11.30

PAUSE CAFÉ ■ COFFEE BREAK



**Alberto Bramati**

11.30 – 12.00

***C'est que* et l'expression de la cause**

- Clara Destais ■ Christine Evain ■ Marie-Françoise Bourvon (Université Rennes2, LIDILE)

12.00 – 12.30

**Les constructions participiales détachées pour exprimer la causalité en français**

- Odette Gagnon ■ Annie Laberge (Université du Québec à Chicoutimi)

12.30 – 13.00

**Les prépositions du domaine de la causalité : une vue d'ensemble**

- Dejan Stosic (Université Toulouse Jean Jaurès, CLLE UMR 5263 CNRS)

13.00 – 14.00

PAUSE DÉJEUNER ■ LUNCH BREAK



	<b>Claire Martinot</b>
14.00 – 14.30	<b>La causalité prépositionnelle en anglais contemporain</b> ■ Lise Hamelin (Paris Cergy Université)
14.30 – 15.00	<b>Variations et nuances dans le domaine des relations causales : de l'expression explicite à l'expression implicite en anglais journalistique</b> ■ Blandine Pennec (Université Toulouse II)
15.00 – 15.30	<b>L'expression de la causalité dans le passif italien</b> ■ Cristina Castellani (Docteure de l'Université Bourgogne Franche-Comté)

**15.30 – 15.45 PAUSE CAFÉ ■ COFFEE BREAK**



	<b>Gordana Hržica</b>
15.45 – 16.15	<b>Two types of causatives and D(ifferential) O(bject) M(arking)</b> ■ Julie Goncharov, University of Toronto, ■ Monica Alexandrina Irimia (University of Modena and Reggio Emilia)
16.15 – 16.45	<b>An Anticausativizing Function of Virtual Reflexive Constructions in English</b> ■ Masaki Yasuhara (Ibaraki University)
16.45 – 17.15	<b>Speakers' preference for more versus less-transparent causatives: Computational modelling, grammaticality judgment and production data from English, Hebrew, Hindi, Japanese, K'iche' Mayan and Balinese</b> ■ Ben Ambridge et al. (University of Liverpool)

VENDREDI, 21 MAI 2021

FRIDAY, 21 MAY 2021

	<b>Bernadeta Wojciechowska</b>
9.30 – 10.00	<b>Expressing causality in oral and written children's retelling</b> ■ Tomislava Bošnjak Botica (Institute of Croatian Language and Linguistics) ■ Jelena Kuvač Kraljević (University of Zagreb)
10.00 – 10.30	<b>Quelle évolution peut-on constater dans l'expression des relations causales chez des enfants francophones de 6 et 8 ans ?</b> ■ Claire Martinot (Sorbonne Université, UR 4509 STIH)
10.30 – 11.00	<b>L'expression de la causalité dans la reformulation orale des enfants de 10 et 12 ans</b> ■ Mennat-Allah Abdelmaksoud (Sorbonne Université, UR 4509 STIH)

**11.00 – 11.15 PAUSE CAFÉ ■ COFFEE BREAK**



	<b>Claire Martinot</b>
11.15 – 11.45	<b>« Elle est stressée parce que la professeure n'est pas présente » – marqueurs de causalité dans les reformulations écrites des apprenants polonophones du français L2</b> ■ Urszula Paprocka-Piotrowska (Université Catholique de Lublin) ■ Małgorzata Piotrowska-Skrzypek (Université de Varsovie)
11.45 – 12.15	<b>La causalité en tant que manifestation des relations entre le locuteur et l'énonciateur dans des dissertations écrites par les étudiants de FLE</b> ■ Anna Kucharska (Université Catholique de Lublin)
12.15 – 12.45	<b><i>Si tu prends un antibiotique, tu guériras !</i></b> <b>La causalité dans un texte de divulgation médicale</b> ■ Sonia Gerolimich ■ Sara Vecchiato ■ Mario Casini (Université d'Udine)

**12.45 – 13.45 PAUSE DEJEUNER ■ LUNCH BREAK**



	<b>Matea Birtić</b>
13.45 – 14.15	<b>Age-related differences in the production of causal relations: evidence from narratives of Croatian children</b> ■ Sara Košutar ■ Matea Kramarić ■ Gordana Hržica (University of Zagreb)
14.15 – 14.45	<b>Expressing causality in Croatian L1 and L2 argumentative writing</b> ■ Lidija Cvikić (University of Zagreb) ■ Ivana Trtanj (University of J. J. Strossmayer Osijek)
14.45 – 15.15	<b>Learning cause and motive: mono- and polyfunctional subordinators in an Italian–German cross-linguistic comparison</b> ■ Sibilla Cantarini ■ Chiara De Bastiani (University of Verona)

**15.15 – 15.30 PAUSE CAFÉ ■ COFFEE BREAK**



	<b>Tomislava Bošnjak Botica</b>
15.30 – 16.00	<b>Annotation des relations causales dans un corpus de textes d'élèves d'école et collège</b> ■ Myriam Bras, Maëlle Joret, Audrey Pépin-Boutin (CNRS et Université Toulouse II Jean Jaurès, CLLE UMR 5263) ■ Vieu Laure (CNRS et Université Paul Sabatier, Toulouse III, IRIT UMR 5505)
16.00 – 16.30	<b>Causality and psych verbs in Croatian</b> ■ Matea Birtić ■ Ivana Brač (Institute of Croatian Language and Linguistics)
16.30 – 17.00	<b>Who is likely to be re-mentioned? A cross-linguistic study of implicit causality bias</b> ■ Sara Košutar ■ Ana Matić (University of Zagreb)
17.00 – 17.30	<b>Semantic frames of causality in FrameNet and their application to Croatian</b> ■ Ana Ostroški Anić ■ Martina Pavić (Institute of Croatian Language and Linguistics)

**17.30**

**CLÔTURE ■ CLOSURE**

**Claire Martinot**



UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI UDINE



Dofinansowano z programu „Doskonała nauka” Ministra Edukacji i Nauki



Ministerstwo Edukacji i Nauki